

三個史特尼勞斯

飢腸轆轆的遠足

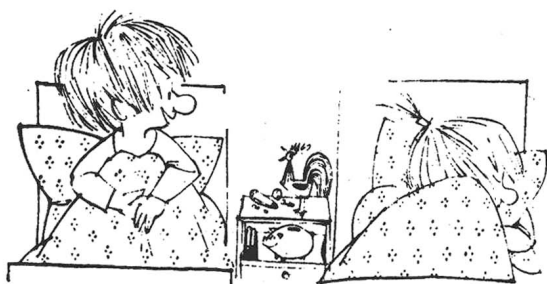
藍祥雲譯



飢腸轆轆的遠足

藍祥雲譯

世界幼年故事叢書



三個人，清晨就到

瀑布下去。——飢腸轆轆的遠足——



編

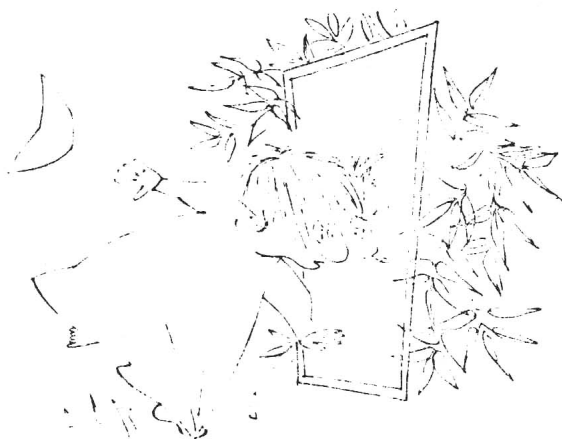
語

三個史特尼勞斯，決定要做一次粉刷的工作。
等把房間的東西整理成一堆後，才發現油漆匠遲遲
未能到來。

因此，三個史特尼勞斯開始用油漆在牆上亂塗
起來，隨其興趣所在，畫了動物的圖。

終於油漆匠來了。奶奶她們怕打擾油漆粉刷工
作，送三個史特尼勞斯去遠足！

這個遠足，也讓畫在牆壁的動物們參加了。這
又是怎樣的遠足呢？



圖插色彩 · 音注語國

1. 灰熊的一生

林壽祿譯

附：野貓奇弟／烏雅大將銀星

2. 狼王羅伯

林壽祿譯

附：少年與大山貓／鋸齒耳的兔子

3. 銀狐狸的故事

郭一淞譯

附：野馬巴斯塔克／麻雀南蒂

4. 旗尾松鼠的冒險

郭一淞譯

附：答拉克山的大熊／小軍馬

5. 山峰之王克拉克

張彥勲譯

附：奇爾達河的洗滌熊／獵熊犬彼利

6. 信鴿阿爾諾

張彥勲譯

附：小泡泡／小野鴨歷險記

7. 名犬比果

葉振聲譯

附：小熊喬尼／聰明的克尤特

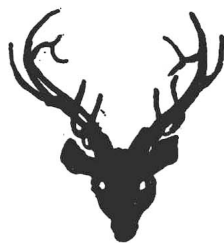
8. 沙漠山丘的雄鹿

葉振聲譯

附：咚谷的圍巾雷鳥／奔馳原野的狐狸

作品介紹

「希頓動物故事」對自然的觀察非常敏銳，充滿着趣味性，全篇洋溢着對動物的喜愛之情。
在科學教育和情操教育並重的幼年期，本書確是值得一讀的好作品。



幼年版

描寫生長在大自然中的動物機智和冒險的名著

希頓動物故事

(共八冊)

每冊

元四冊盒裝

元

〔英〕安尼斯托普遜·希頓著

大眾書局印行

物讀年幼 · 界世摩風

目錄

讓小蜜蜂感冒了，真可憐！…………… 2

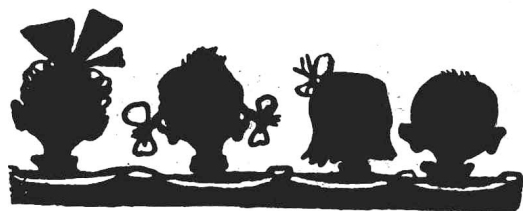
今天，油漆工人要來！…………… 10

杏樹下吃午飯…………… 13

今晚就要睡在庭院中！…………… 17

有兩個史特尼勞斯！…………… 22

能在牆壁上塗抹？…………… 28



油漆工人——油漆工人！…………… 37

帶著野牛、驢子、蜜蜂的遠足…………… 40

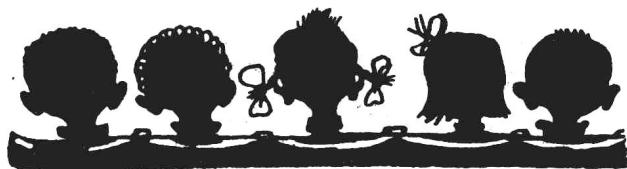
野牛，立大功！…………… 44

小史特尼勞斯，真勇敢…………… 51

肚子咕嚕咕嚕…………… 57

動物們回到油漆桶裏…………… 62

編後語…………… 67



三個史特尼勞斯

飢腸
輓輓
的遠
足



讓小蜜蜂感冒了，真可憐！

小史特尼勞斯，清晨，睡醒過來後，對着姊姊梅露·尼加，低低傳聲過去。

「還在睡嗎？梅露！」

梅露應聲：「我還想睡呢。」

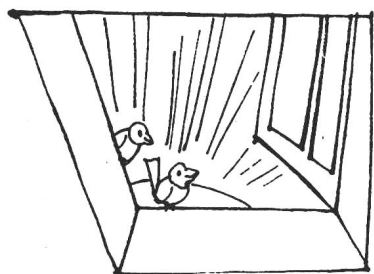
小史特尼勞斯帶着牙刷，走到了玄關口。

另外兩位史特尼勞斯，早已在那兒。爺爺史特尼勞斯，爸爸史特尼勞斯，也都穿着睡衣，手裏握着牙刷。

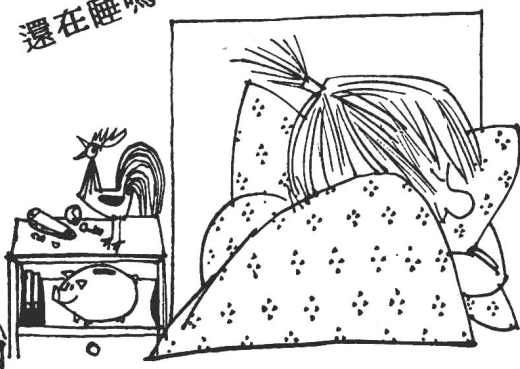
「早啊！」

小史特尼勞斯，一方面打招呼，一方面又說：

「梅露還在睡覺。」



還在睡嗎？梅露



「噓，奶奶也還在睡覺！」

爺爺史特尼勞斯，這樣說。

「媽媽也是。」

爸爸史特尼勞斯，接口說。

面對初昇日眩的陽光，三個

人略做目光炯炯的樣子，馬上又

一起「啊——安——」來個呵欠

。

「真是個好天氣。到後山的

瀑布玩要去！」

爺爺史特尼勞斯，提議着。

「我們走啊！」



爸爸史特尼勞斯，馬上贊成。

「好哇！」

小史特尼勞斯，才高興呢。

爺爺史特尼勞斯和爸爸史特尼勞斯把睡衣的長褲管捲高到膝蓋上。

小史特尼勞斯也把拖在地面上過長的白色睡袍末端，夾繫在胳膊窩下，說着：

「走吧！」

×

三個人來到瀑布下面。

×

瀑布有三個：大瀑布、中瀑布、小瀑布。

×

爺爺史特尼勞斯站在大瀑布下面。

爸爸史特尼勞斯站在中瀑布下面。

而小史特尼勞斯站在小瀑布下面。



三個瀑布的水，從三個史特尼勞斯的頭頂上，嘩嘩
叭叉，嘩嘩叭叉，下來。

三個史特尼勞斯很快活地笑出聲音。

×

×

×

步。

沖淋瀑布水後，三個史特尼勞斯，就在附近草地散

太陽公公把爺爺史特尼勞斯那件青色的睡衣，爸爸史特尼勞斯那件黃色的睡衣，
慢慢地曬乾。

可是，最先給曬乾的，那是小史特尼勞斯那件飄飄然的白色圍巾和睡衣。

小史特尼勞斯伸出來的食指頭上，停住一隻圓鼻蜂。是在小瀑布那兒，差點兒被
淹死的，被小史特尼勞斯救起來的。

現在，小史特尼勞斯，就把伸出在眼前的食指頭，由小蜜蜂沾住，走他的路。

憐。」

不多久，三個人走到了森林的入口處。

小史特尼勞斯，停下來說：

「讓蜜蜂曬乾吧，我想在這兒等一等。進了森林裏，樹蔭太多，讓牠感冒了好可

爺爺史特尼勞斯，發現了三個草莓，把它摘下來。

最先的一個，放進小史特尼勞斯的嘴裏。

第二個是給兒子，那個爸爸史特尼勞斯。

第三個才留給自己吃。

在樹枝葉間，發現了第四個草莓。爺爺史特尼勞斯並不

去動它，這樣說：

「一個草莓，要分成三份實在有困難。還是留給或許

今天來這兒遠足的人，讓他發現了會高興。」



「說得也是，就這樣做。」

爸爸史特尼勞斯，首肯同意。

小史特尼勞斯，朝看草莓那邊，一面說：

「森林裏的小鳥能發現這個草莓就好了。遠足來的他們都會自備些食物；小鳥才不會有食物可以帶呀。」

「這當然是！」

爺爺史特尼勞斯和爸爸史特尼勞斯表示同感。

小史特尼勞斯，一直未曾動過他的食指頭，所以圓鼻蜂很快地晒乾了身體，高高興興地飛走了。

「啊，啊，牠飛走了。」

小史特尼勞斯，帶着愉快的聲音喊叫。





可是，小史特

尼勞斯很快地又若

有所思地，動一動

食指頭；這樣，才

跟爺爺史特尼勞斯

，爸爸史特尼勞斯

一塊兒進入森林去

。

× × ×

森林，並不單

指樹木茂盛的地方

。這兒有紅色的松



鼠，綠色的蟲，黑色的蜥蜴，還有螞蟻的巢，老鼠的洞兒等。

小史特尼勞斯趴在地面上，傾聽老鼠洞兒的動靜。

「聽到什麼沒有？」

爺爺史特尼勞斯問他。

小史特尼勞斯回答他。

「嗯，我聽到了。梅露姊姊在喊：『史特尼勞斯，該吃早

餐了！』」

「不過，從老鼠洞兒能聽到梅露的聲音？真奇怪？」

爺爺史特尼勞斯半信半疑。

「是嗎？老鼠洞兒特別靜悄悄地，當然能聽到啊。」

小史特尼勞斯，顯得得意洋洋。

今天，油漆工人要來！

早餐後。

奶奶對爺爺史特尼勞斯說：

「房間裏的東西，幫忙全部搬到庭院好嗎？」

媽媽對爸爸史特尼勞斯說：

「今天，油漆匠要到家裏工作。」

梅露對弟弟小史特尼勞斯說：

「我想把玩具鋼琴搬到庭院去。」

說着，又問小史特尼勞斯：

「而你呢？要搬什麼東西出去？」